

中文四 的暑假 怎么样？

Essential phrases:

暑假 – shǔjià - summer break	烤虫子 – kǎochóngzi – roasted bugs
恋爱了 – liàn'ài - fell in love	不但...而且... búdàn...érqiě - not only...but also
并没有...bìng + negation – emphasize a negation	
其实...qíshí - in fact	搬家 – bānjiā - to move
离学校很远 – lí xuéxiào hěnyuǎn – from school is far	
离学校很近 – lí xuéxiào hěnjìn – from school is close	
不错 – búcuò - not bad	除了...之外 – chúle ... zhīwài – besides...

pīnyīn bǎn – pīnyīn version

Jīnnián shǔjià duì hěnduō zhōngwén sīde xuéshēng lái shuō, yòu máng yòu yǒuqù. Suīrán méiyǒu rén zài hǎilǐ yóuyǒng, méiyǒu rén dédào yīgè xīn chǒngwù, yě méiyǒu rén qùle yīgè shuǐshàng lèyuán, dànshì, yǒusì gè tóngxué qùle guówài. Zak, Liam, Stewart hé Ishan! tāmen yīqǐ qùle zhōngguó. Zài zhōngguó, tāmen yīqǐ páshānle. Tāmen yīqǐ pále huàshān. Tāmen yīqǐ zuòle huǒchē. Tāmen yīqǐ zhù zài tóngyàng de jiǔdiàn lǐ. Tāmen yīqǐ shuǐjiào, tāmen yīqǐ chīfàn. Tāmen yīqǐ zài yīgè zhōngxué jiāole yīngwén. Tāmen yě yīqǐ chīle hěn qíguài de shíwù. Bǐfāng shuō (for example), tāmen zài xī'ān chīle kǎo chóngzi.

Liam hé Zak yě dū liàn'ài. Liam bùdàn liàn'ài yīcì, bùdàn liàn'ài liǎng cì, bùdàn liàn'ài sāncì, bùdàn liàn'ài sì cì, érqiě tā liàn'ài wǔ cì! Duìyú Zak lái shuō, zhè shì tāde dì èr cì liàn'ài. Méiguānxì, Zak, màn man lái!

Cóng zhōngguó huílái, Zak hé Ishan shuō tāmen gǎibiànle zìjǐ. Ishan shuō tā xiǎng yào shǎo shuō duō zuò. Zak shuō tā xiǎng yào yī shuō jiù zuò.

Suīrán Tyler jīnnián shǔjià méiyǒu dào guówài qù, dànshì tā kànle hěnduō wàiguó diànyǐng. Tā kànle hěnduō fàguó diànyǐng, déguó diànyǐng, xībānyá diànyǐng hé yìdàli diànyǐng. Tā kànle hěnduō ōuzhōu guójiā de diànyǐng, tā yě kànle hěnduō yàzhōu guójiā de diànyǐng. Dāngrán, tā kànde zuìduō de

The Great Mandarin Reading Project. All Copyright is waived.

To contribute, please submit to either:

Diane Neubauer 杜雁子: [questyn@hotmail.com](mailto:questyn@hotmail.com) Haiyun Lu 卢海云: [Haiyun@ignitechinese.org](mailto:Haiyun@ignitechinese.org)

háishì měiguó diànyǐng. Tyler jīnnián shǔjià bìng méiyǒu zhǐ kàn diànyǐng, tā qíshí fēicháng máng. Yīnwèi tā yě gōngzuòle hěnduō. Tā zài Piggly Wiggly gōngzuò. Tā měitiān dū zài Piggly Wiggly gōngzuò. Tā měitiān dū gōngzuò hěnduō xiǎoshí.

Kyler de jiā zhùde lí xuéxiào hěn yuǎn. Tāmen xiǎng yào bānjiā. Tāmen xiǎng yào bān dào lí xuéxiào jìn yīdiǎnde dìfāng. Zhège zhōumò, tāmen jiù kěyǐ bǎ tāmen de fángzi mài, ránhòu tāmen jiù kěyǐ mǎi xīn fángzile. Suīrán zhège shǔjià Kyler méiyǒu qù hěnyuǎnde dìfāng, dànshì tā zài jiā yě hěn máng. Tā gěi jiārén zuò fàn, tā kāichē dàizhe dìdì mèimei wán er. Tā yě dǎ bīngqiú.

Brandon de shǔjià yě búcuò. Brandon kāichē qù kànle dàxué. Tā kànle jǐ gè yuǎn yīdiǎnde dàxué, tā yě kànle jǐ gè jìn yīdiǎnde dàxué. Brandon dǎ gāo'ěrfū qiú dǎde fēicháng hǎo, tā yī yǒu shíjiān jiù dǎle hěnduō gāo'ěrfū qiú.

Zài zhōngwén sì, chúlè lú lǎoshī zhī wài, tóngxuémen dōu qù kànle yīnyuè huì.

Jīnnián xiàtiān, Stewart búdàn qùle zhōngguó, érqiě bānjiāle. Tā cóng Wisconsin bān zǒule. Wǒmen dōu hěn xiǎng tā.

Kāixuéle, gāozhōng de zuìhòu yī nián. Míngnián tāmen jiù dōu yào shàng dàxuéle.

Zhù nǐmen hǎo yùn! – wish you luck!

## 汉字版

今年暑假对很多中文四的学生来说，又忙又有趣。虽然没有人海里游泳，没有人的到一个新宠物，也没有人去了一个水上乐园，但是，有四个同学去了国外。Zak, Liam, Stewart 和 Ishan 他们一起去了中国。在中国，他们一起爬山了。他们一起爬了华山。他们一起坐了火车。他们一起住在同样的酒店里。他们一起睡觉，他们一起吃饭。他们一起在一个中学教了英文。他们也一起吃了很奇怪的食物。比方说，他们在西安吃了烤虫子。

The Great Mandarin Reading Project. All Copyright is waived.

To contribute, please submit to either:

Diane Neubauer 杜雁子: [questyn@hotmail.com](mailto:questyn@hotmail.com) Haiyun Lu 卢海云: [Haiyun@ignitechinese.org](mailto:Haiyun@ignitechinese.org)

Liam 和 Zak 也都恋爱了。Liam 不但恋爱了一次，不但恋爱了两次，不但恋爱了三次，不但恋爱了四次，而且他恋爱了五次！对于 Zak 来说，这是他的第二次恋爱。没关系，Zak，慢慢来！

从中国回来，Zak 和 Ishan 说他们改变了自己。Ishan 说他想要少说多做。Zak 说他想要一说就做。

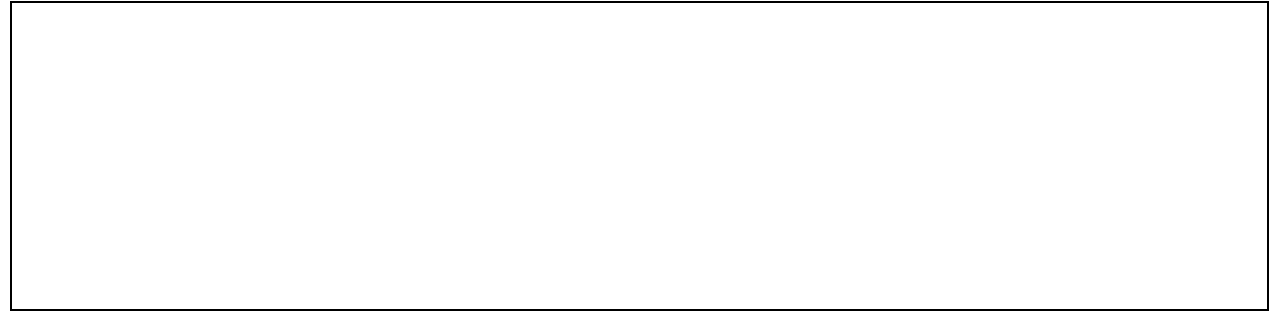
虽然 Tyler 今年暑假没有到国外去，但是他看了很多外国电影。他看了很多法国电影，德国电影，西班牙电影和意大利电影。他看了很多欧洲国家的电影，他也看了很多亚洲国家的电影。当然，他看得最多的还是美国电影。Tyler 今年暑假并没有只看电影，他其实非

The Great Mandarin Reading Project. All Copyright is waived.

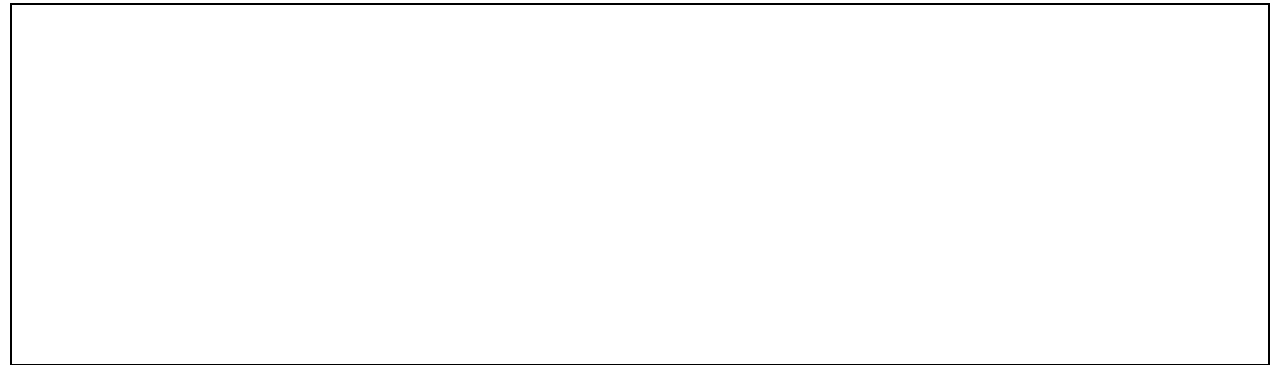
To contribute, please submit to either:

Diane Neubauer 杜雁子: [questyn@hotmail.com](mailto:questyn@hotmail.com) Haiyun Lu 卢海云: [Haiyun@ignitechinese.org](mailto:Haiyun@ignitechinese.org)

常忙。因为他也工作了很多。他在 Piggly Wiggly 工作。他每天都在 Piggly Wiggly 工作。他每天都工作很多小时。



Kyler 的家住得离学校很远。他们想要搬家。他们想要搬到离学校近一点的地方。这个周末，他们就可以把他们的房子卖了，然后他们就可以买新房子了。虽然这个暑假 Kyler 没有去很远的地方，但是他在家也很忙。他给家人做饭，他开车带着弟弟妹妹玩儿。他也打冰球。

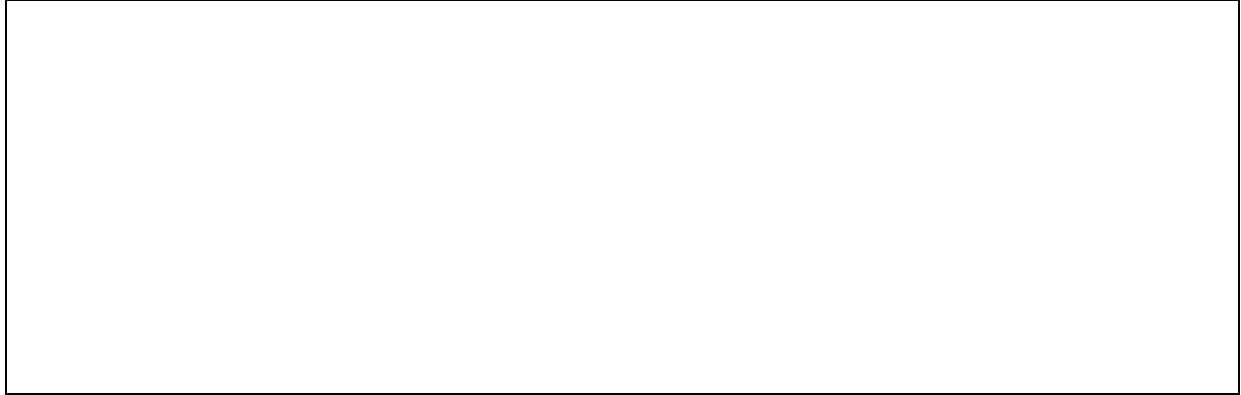


Brandon 的暑假也不错。Brandon 开车去看了大学。他看了几个远一点的大学，他也看了几个近一点的大学。Brandon 打高尔夫球打得非常好，他一有时间就打了很多高尔夫球。

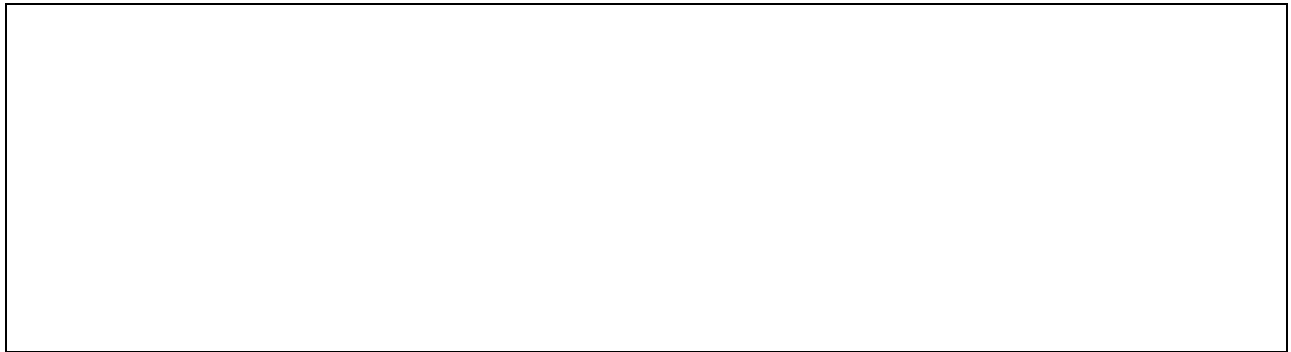
The Great Mandarin Reading Project. All Copyright is waived.

To contribute, please submit to either:

Diane Neubauer 杜雁子: [questyn@hotmail.com](mailto:questyn@hotmail.com) Haiyun Lu 卢海云: [Haiyun@ignitechinese.org](mailto:Haiyun@ignitechinese.org)



在中文四，除了卢老师之外，同学们都去看了音乐会。



今年夏天，Stewart 不但去了中国，而且搬家了。他从 Wisconsin 搬走了。我们都很想他。

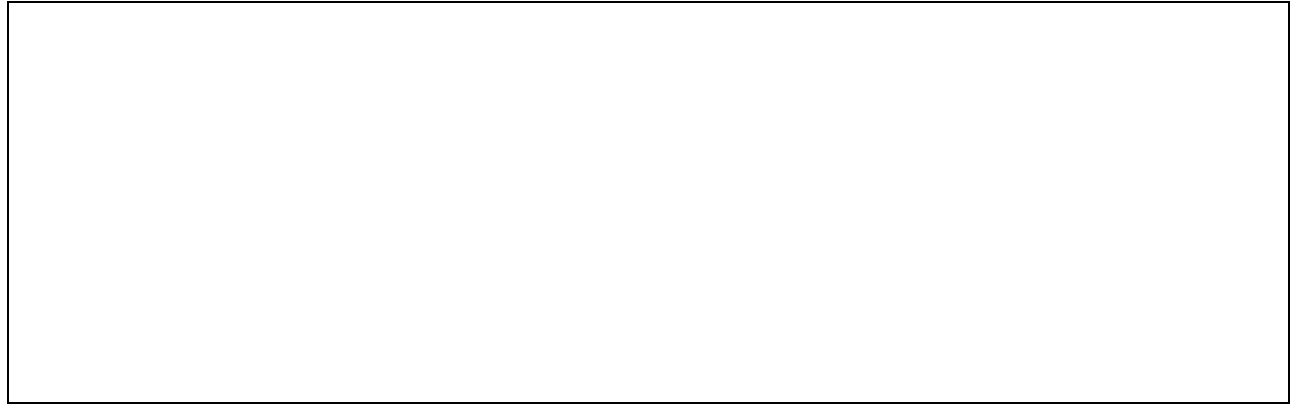


开学了，高中的最后一年。明年他们就都要上大学了。祝你们好运！

The Great Mandarin Reading Project. All Copyright is waived.

To contribute, please submit to either:

Diane Neubauer 杜雁子: [questyn@hotmail.com](mailto:questyn@hotmail.com) Haiyun Lu 卢海云: [Haiyun@ignitechinese.org](mailto:Haiyun@ignitechinese.org)



The Great Mandarin Reading Project. All Copyright is waived.

To contribute, please submit to either:

Diane Neubauer 杜雁子: [questyn@hotmail.com](mailto:questyn@hotmail.com) Haiyun Lu 卢海云: [Haiyun@ignitechinese.org](mailto:Haiyun@ignitechinese.org)